

## Dr. Jenny Jakisch – Publikationen und Vorträge

---

Wissenschaftliche Mitarbeiterin, TU Braunschweig, Institut für Anglistik und Amerikanistik

Bienroder Weg 80, 38106 Braunschweig

☎ 0531 / 391 8730    ✉ [j.jakisch@tu-braunschweig.de](mailto:j.jakisch@tu-braunschweig.de)

---

### Publikationen

#### Monographien

Jakisch, Jenny (2015). *Mehrsprachigkeit und Englischunterricht. Fachdidaktische Perspektiven, schulpraktische Sichtweisen*. Frankfurt a.M.: Narr.

#### Zeitschriften

Jakisch, Jenny (2015). Koordination von *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 44(2): *Mehrsprachigkeitsdidaktik*.

Jakisch, Jenny / Königs, Frank G. / Küster, Lutz (2013). Koordination von *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 42(1): *Entwicklungslinien. Standpunkte der Fremdsprachenforschung*.

#### Aufsätze und Zeitschriftenartikel

Jakisch, Jenny / Sturm, Sarah (eingereicht). „*Multilingual language awareness*. Im Englischunterricht den Satzbau verschiedener Sprachen entdecken“. In: *Grundschule Englisch* 76.

Jakisch, Jenny / Hopp, Holger / Thoma, Dieter (eingereicht). „Möglichkeiten und Grenzen von Mehrsprachigkeitsdidaktik im frühen Fremdsprachenunterricht – Spannungsfelder in der schulischen Praxis“.

Sturm, Sarah / Jakisch, Jenny / Kieseier, Teresa / Thoma, Dieter / Hopp, Holger (eingereicht). „Pedagogical translanguaging in early foreign-language teaching: Views by minority-language and majority-language students“.

Hopp, Holger / Kieseier, Teresa / Jakisch, Jenny / Sturm, Sarah / Thoma, Dieter (eingereicht). „Do minority-language and majority-language students benefit from pedagogical translanguaging in early foreign language development?“

Jakisch, Jenny (2021). „Mehrsprachigkeit von Anfang an – Förderung plurilingualler Kompetenzen im Englischunterricht“. In: Quetz, Jürgen / Vogt, Karin (Hrsg.). *Der neue Begleitband zum Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen*. Frankfurt a. M.: Lang, 97–113.

Hopp, Holger / Jakisch, Jenny (2020). „Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht“. In: Gogolin, Ingrid / Hansen, Anje / McMonagle, Sarah / Rauch, Dominique (Hrsg.). *Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung*. Wiesbaden: Springer VS, 195–199.

- Jakisch, Jenny (2020). „Behind the (research) scenes ... Wie ist es, als Forscherin vor der Schulklasse zu stehen?“. Blog Mehrsprachigkeit und sprachliche Bildung (<https://www.blombi-kombi.de/behind-the-research-scenes-wie-ist-es-als-forscherin-vor-der-schulklasse-zu-stehen/>, 04.08.2020).
- Hopp, Holger / Jakisch, Jenny / Sturm, Sarah / Becker, Carmen / Thoma, Dieter (2020). „Integrating multilingualism into the early foreign language classroom: Empirical and teaching perspectives.“ In: *International Multilingual Research Journal* 14(2), 146–162. [doi.org/10.1080/19313152.2019.1669519](https://doi.org/10.1080/19313152.2019.1669519).
- Jakisch, Jenny (2019). „Verfahren der Mehrsprachigkeitsförderung im Englischunterricht“. In: Fäcke, Christiane / Meißner, Franz-Joseph (Hrsg.). *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik*. Tübingen: Narr, 459–464.
- Hopp, Holger / Jakisch, Jenny / Sturm, Sarah / Becker, Carmen / Thoma, Dieter (2019). „Integrating multilingualism into the early foreign language classroom: Empirical and teaching perspectives“. In: *International Multilingual Research Journal* 14(2), 146–162. [doi.org/10.1080/19313152.2019.1669519](https://doi.org/10.1080/19313152.2019.1669519).
- Jakisch, Jenny / Sturm, Sarah (2019). „Do you know this word in another language? Mehrsprachigkeit im Englischunterricht der Grundschule nutzen.“ In: *Grundschule Englisch* 69(4), 30–33.
- Jakisch, Jenny (2015). „Mehrsprachigkeitsförderung über die 1. Fremdsprache“. In: *Fremdsprachen Lehrern und Lernen (FLuL)* 44(2), 20–33.
- Jakisch, Jenny (2014). „Lehrerperspektiven auf Englischunterricht und Mehrsprachigkeit“. In: *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 19(1), 202-215 (<https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/24/21>).
- Gnutzmann, Claus / Jakisch, Jenny / Rabe, Frank (2014). „English as a lingua franca – A source of identity for young Europeans?“ In: *Multilingua* 33(3-4), 437–457. <https://doi.org/10.1515/multi-2014-0020>.
- Gnutzmann, Claus / Jakisch, Jenny / Rabe, Frank (2014). „Englisch als europäische Lingua franca. Identitätsentwürfe, Erfahrungen und Einstellungen von Studierenden“. In: Abendroth-Timmer, Dagmar / Henning, Eva-Maria (Hrsg.). *Plurilingualism and Multiliteracies: International Research on Identity Construction in Language Education*, 107–126.
- Jakisch, Jenny / Königs, Frank G. / Küster, Lutz (2013). „Zur Einführung in den Themenschwerpunkt“. In: *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 42.1/2013, 3–6.
- Gnutzmann, Claus / Jakisch, Jenny (2013). „Language Awareness und Metakognition“. In: Hallet, Wolfgang / Königs, Frank G. (Hrsg.). *Handbuch Bilingualer Unterricht. Content and Language Integrated Learning*. Seelze: Klett Kallmeyer, 167–74.
- Gnutzmann, Claus / Jakisch, Jenny / Koenders, Joana / Rabe, Frank (2012). „Englisch als Verkehrssprache in Europa – identitätsstiftendes Medium für junge Europäer?“ In: *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 41(2), 60–83.

- Jakisch, Jenny. „Fremdsprachenfrühbeginn, bilingualer Sachfachunterricht, Interkomprehension. Geeignete Konzepte zur Förderung von Mehrsprachigkeit in der Schule?“ In: Lenz, Friedrich (Hrsg.) (2012). *Bilinguales Lernen. Unterrichtskonzepte zur Förderung sachfachbezogener und interkultureller Kompetenz*. Frankfurt a.M. (u.a.): Lang, 207–225.
- Jakisch, Jenny (2012). „Mehrsprachigkeit und Englischunterricht. Möglichkeiten und Grenzen schulischer Mehrsprachigkeit im Spannungsfeld von Theorie und Praxis“. In: *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 41(1), 104–108.
- Gnutzmann, Claus / Jakisch, Jenny (2010). „Sprachenübergreifendes oder sprachspezifisches Fremdsprachenlernen – Eine berechtigte Fragestellung?“ In: Bernecker, Walther / Funk, Hermann / Martinez, Hélène / Meißner, Franz-Joseph / Oesterreicher, Mario / Schröder, Konrad (Hrsg.). *Die Neueren Sprachen (DNS). Jahrbuch des Gesamtverbandes Moderne Fremdsprachen GMF*. Jahrgang 1. Braunschweig: Bildungshaus Schulbuchverlage, 15–26.
- Jakisch, Jenny. „Standardsprache“. In: Surkamp, Carola (Hrsg.) (2010). *Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze – Methoden – Grundbegriffe*. Stuttgart, Weimar: Metzler, 297.
- Jakisch, Jenny / Vollrath, Martin (2003). „Rhetorik in der Schule – Bausteine eines Grundkurses. Baustein V: Körpersprache.“ In: *Lernwelten* 2/2003, 87–92.
- Jakisch, Jenny / Vollrath, Martin (2003). „Rhetorik in der Schule – Bausteine eines Grundkurses. Baustein IV: Prinzipien des Sprechens vor Publikum.“ In: *Lernwelten* 1/2003, 29–34.
- Jakisch, Jenny / Vollrath, Martin (2002). „Rhetorik in der Schule – Bausteine eines Grundkurses. Baustein III: Atmung und Stimme.“ In: *Lernwelten* 4/2002, 219–222.
- Jakisch, Jenny / Vollrath, Martin: (2002). „Rhetorik in der Schule – Bausteine eines Grundkurses. Baustein II: Der erste Eindruck – ohne Worte wirken.“ In: *Lernwelten* 3/2002, 163–171.

## Rezensionen

- Jakisch, Jenny (2012). Rezension zu: Hallet, Wolfgang (2011). *Lernen fördern: Englisch. Kompetenzorientierter Unterricht in der Sekundarstufe I*. Seelze: Klett Kallmeyer. In: *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 41(2), 140–143.
- Jakisch, Jenny (2012). Rezension zu: Ikonomu, Demeter Michael (2010). *Regeln und kein Ende. Mehrsprachigkeit funktioniert anders: Plädoyer gegen die Künstlichkeit im Fremdsprachenunterricht*. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik (ZfAL)* 56, 150–154.
- Jakisch, Jenny (2010). Rezension zu: Bär, Marcus (2009). *Förderung von Mehrsprachigkeit und Lernkompetenz. Fallstudien zu Interkomprehensionsunterricht mit Schülern der Klassen 8 bis 10*. Tübingen: Narr. In: *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL)* 39, 207–209.
- Jakisch, Jenny (2009). Rezension zu: Behr, Ursula (2007). *Sprachenübergreifendes Lernen und Lehren in der Sekundarstufe I. Ergebnisse eines Kooperationsprojektes der drei Phasen der*

*Lehrerbildung*. Tübingen: Narr. In: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik (ZfAL)* 51, 137–140.

## Vorträge und Workshops (Auswahl)

### 2021

*Mehrsprachigkeitsförderung im frühbeginnenden Englischunterricht. Ergebnisse einer Interventionsstudie*. Vortragsreihe "Didaktik am Abend" des Instituts für Fachdidaktik der Universität Innsbruck, 08.03.2021 (digital).

### 2020

*Englisch und mehr? – Mehrsprachigkeit im Englischunterricht fördern*. Landessprachentag des Fachverbandes Moderne Fremdsprachen, Hannover, 22.09.2020 (zusammen mit S. Sturm; digital).

*Working with heritage languages in the EFL classroom*. TU Braunschweig, Workshop im Rahmen des Zertifizierungsprogramms ZiEI TUBS (Zertifikat inklusiv Englisch lehren und lernen), 15.05.2020 (zusammen mit S. Sturm; digital).

### 2019

*Mehrsprachigkeitssensiblen Englischunterricht gestalten*. Studienseminar Wolfsburg für das Lehramt an Gymnasien, 28.11.2019.

*Addressing home languages in early (foreign) language learning: empirical results and teaching perspectives*. EAL conference: "Enhancing EAL support: opportunities and best practices", University of Leeds, 06.06.2019.

*Mehrsprachigkeitssensiblen Englischunterricht gestalten*. 4. TEFL DAY 2019: "Multilingualism in the EFL Classroom", Julius-Maximilians-Universität Würzburg, 14.03.2019.

### 2018

*Mehrsprachigkeit und Fremdsprachenunterricht. MEG-SKoRe I+II. Sprachliche und kognitive Ressourcen der Mehrsprachigkeit im Englischerwerb in der Grundschule*. Herbsttagung für Fachberaterinnen und Fachberater Fremdsprachen, Soltau, 24.10.2018 (zusammen mit H. Hopp).

### 2014

*Mehrsprachigkeit in der Schule fördern. Was der Englischunterricht kann und was er nicht kann*. Doktorandenkolloquium Fremdsprachendidaktik / Interkulturelle Kommunikation der Leibniz Universität Hannover, 31.1.2014.

## 2013

*Resources for publishing in English: Strategies, peers and techniques.* LiMA Final Conference "Multilingual Individuals and Multilingual Societies – MIMS 2", University of Hamburg, 10.-12.10.2013 (zusammen mit C. Gnutzmann und F. Rabe).

*Englisch im Studium. Unabdingbar, wünschenswert oder überflüssig?* Sektion 8 (Fremdsprachen in der Hochschullehre – Chancen und Herausforderungen für den Wissenserwerb), 25. Tagung der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Universität Augsburg, 25.-28.9.2013 (zusammen mit C. Gnutzmann und F. Rabe).

*Mehrsprachigkeit im Englischunterricht fördern? Auffassungen und Sichtweisen von EnglischlehrerInnen.* Arbeitsgruppe 11 (Mehrsprachigkeit macht Schule: Neue Konzepte für die Lehrerbildung und den Schulunterricht), 25. Tagung der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Universität Augsburg, 25.-28.9.2013.

*Im Englischunterricht für weiteres Sprachenlernen mobilisieren. Haltungen und Einstellungen der Beteiligten.* Doktorandenkolloquium Fremdsprachendidaktik / Interkulturelle Kommunikation der Leibniz Universität Hannover, 12.7.2013.

*Plurilingualism and English Language Teaching: Theoretical Considerations, Practical Perspectives.* 5<sup>th</sup> Junior Research Meeting in Applied Linguistics, Trinity College Dublin, 18.-20.6.2013.

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht. Ergebnisse einer empirischen Studie.* 7. Niedersächsisches Kolloquium der Fremdsprachendidaktik, Universität Oldenburg, 12./13.3.2013.

## 2012

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht im Spannungsfeld von Theorie und Praxis.* Doktorandenkolloquium zur Fremdsprachendidaktik und Angewandten Linguistik der Universitäten Braunschweig und Hannover, 15.6.2012.

*„Außerdem fühle ich mich mit nur Englisch ein bisschen eingeschlossen“ – Schülersichtweisen auf Englisch und Mehrsprachigkeit.* Kolloquium zur Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik der TU Braunschweig, 15.5.2012.

*English as a lingua franca – A source of identity for young Europeans?* 1<sup>st</sup> conference of the English in Europe-network ("The English Language in Europe: Debates and Discourses"), University of Sheffield, 20.-22.4.2012 (zusammen mit C. Gnutzmann, F. Rabe und J. Willim).

*Mehrsprachigkeit – (k)ein Thema für den Englischunterricht? Erste Ergebnisse einer Interviewstudie.* 6. Niedersächsisches Kolloquium der Fremdsprachendidaktik, Universität Göttingen, 13./14.3.2012.

## 2011

*Schüler- und Lehrerperspektiven auf Mehrsprachigkeit und Englischunterricht.* Nachwuchstagung der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF) im Rahmen des 24. Kongresses für Fremdsprachendidaktik der DGFF, Hamburg, 25.-28.09.2011.

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht: Die empirische Untersuchung oder Wie komme ich zu und was mache ich mit meinen Daten?* Interdisziplinäres Studentisches Kolloquium (ISK) der Anglistik, Germanistik, Philosophie und Physik der TU Braunschweig, 6.7.2011.

*„Mit Englisch geht es irgendwie immer ...“ – Zur ambivalenten Rolle des Englischen bei der Entwicklung schulischer Mehrsprachigkeit.* Kolloquium zur Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik des Englischen Seminars der TU Braunschweig, 27.6.2011.

*European Plurilingualism and the Role of English.* Gastvortrag an der University of Tennessee at Martin, 11.4.2011.

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht: Möglichkeiten und Grenzen schulischer Mehrsprachigkeit im Spannungsfeld von Theorie und Praxis.* Nachwuchstagung der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Berlin, 25./26.2.2011.

## **2010**

*Von der Sprachenpolitik der Europäischen Union zum fremdsprachlichen Klassenzimmer: Konzepte zur Förderung von Mehrsprachigkeit in der Schule.* 5. Niedersächsisches Kolloquium zur Fremdsprachendidaktik, Universität Hildesheim, 26./27.11.2010.

*Von der Sprachenpolitik der Europäischen Union zum fremdsprachlichen Klassenzimmer: Konzepte zur Förderung von Mehrsprachigkeit in der Schule.* Interdisziplinäres Studentisches Kolloquium (ISK) der Anglistik, Germanistik, Philosophie und Physik der TU Braunschweig, 17.11.2010.

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht: Möglichkeiten und Grenzen schulischer Mehrsprachigkeit im Spannungsfeld von Theorie und Praxis.* 1. Sommerschule der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF), Universität Bremen, 27.9.-3.10.2010.

*Mehrsprachigkeit um jeden Preis? Eine kritische Auseinandersetzung mit Argumenten für Mehrsprachigkeit.* Kolloquium zur Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik des Englischen Seminars der TU Braunschweig, 28.6.2010.

*Mehrsprachigkeit um jeden Preis? Eine kritische Auseinandersetzung mit Argumenten für Mehrsprachigkeit.* Interdisziplinäres Studentisches Kolloquium (ISK) der Anglistik, Germanistik, Philosophie und Physik der TU Braunschweig, 9.6.2010.

*Mehrsprachigkeit und Englischunterricht – Ein ungleiches Paar?* Gemeinsames Doktorandenkolloquium zur Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik der Universitäten Braunschweig und Hannover, 22.1.2010.